

## Shakespeare vs the world 多种语言莎翁剧

英语学习点: 莎翁词汇 *Vocabulary:*  
*Shakespeare*

*All the world's a **stage**,  
And all the men and women merely players...*

This famous **quote** from As You Like It describes perfectly a festival starting today, which celebrates that **play**'s famous author.

As part of the World Shakespeare Festival, all of **the Bard's plays** will be performed in just six weeks – but they won't be in **Elizabethan** English. The 37 plays will be in 37 different languages.



It will be a rare opportunity to hear Romeo and Juliet's balcony scene delivered in Arabic or Hamlet's 'To be or not to be' **soliloquy** in Lithuanian. And as for Richard III's famous **speeches**... they will be in Mandarin. Audiences will also get the chance to watch Love's Labour's Lost in sign language, which brings a new meaning to the term **blank verse**.

The Globe theatre on London's Southbank, a faithful recreation of Shakespeare's own theatre, will be **living up to its name** as over 600 actors from across the world come to **tread its boards**. The Globe's artistic director Dominic Dromgoole, said:

"A Globe by the Thames is where the wonderful cultural and imaginative journey of these plays began. Another Globe by the Thames is honoured to be inviting Shakespeare back home, dressed in the clothes of many different **peoples**."

If there is a defining aim of the festival it is to present England's **national dramatist** as 'the world's **playwright**'. As Michael Boyd, the artistic director of the Royal Shakespeare Company put it: "Shakespeare is no longer English property."

The celebrations will also include an exhibition at the British Museum and a digital project, myShakespeare. The festival was launched today with a new **sonnet** by Mark Ravenhill.

The events are the start of an exciting cultural year for Londoners. The Shakespeare festival is just one of the items in London's Cultural Olympiad – the series of events that aim to do for culture what the Olympics does for sport.

词汇表请参看答案与词汇部分

## Quiz 测验

阅读短文并回答问题。

1. True, false or not given: *The quote 'All the world's a stage' comes from the play Macbeth.*
2. What's a nickname for Shakespeare?
3. Who was the English king or queen at the time of Shakespeare?
4. Where will the international plays be performed?
5. True, false or not given: *Mark Ravenhill wrote a poem to celebrate the start of the festival.*

## Exercise 练习

请你在不参考课文的情况下完成下列练习。从每个表格中选择一个意思合适的单词填入句子的空格处。

1. Neil loved to show off by \_\_\_\_\_ from Shakespeare at length.

quoting	quitting	quietening	quiteing
---------	----------	------------	----------

2. Hamlet makes one of the most famous \_\_\_\_\_ in English literature.

speeches	speech	speach	speaches
----------	--------	--------	----------

3. It is said that around 75% of English poetry is \_\_\_\_\_.

banked verse	banking verse	black verse	blank verse
--------------	---------------	-------------	-------------

4. I hope Speedy Removals \_\_\_\_\_ their name!

live with	live up to	live down	live up
-----------	------------	-----------	---------

5. I had the most amazing time in Ethiopia last year. Everyone was so friendly and the culture is interesting – they are a fascinating \_\_\_\_\_.

people	person	peoples	persons
--------	--------	---------	---------

## **Answers and Glossary** 答案与词汇

### **Quiz** 小测验

1. True, false or not given: *The quote 'All the world's a stage' comes from the play Macbeth.* False – it comes from As You Like It.
2. What's a nickname for Shakespeare? The Bard.
3. Who was the English king or queen at the time of Shakespeare? Elizabeth I.
4. Where will the international plays be performed? At the Globe Theatre, London.
5. True, false or not given: *Mark Ravenhill wrote a poem to celebrate the start of the festival.* True – he wrote a sonnet, which is a type of poem.

### **Exercise** 练习

1. Neil loved to show off by quoting from Shakespeare at length.
2. Hamlet makes one of the most famous speeches in English literature.
3. It is said that around 75% of English poetry is blank verse.
4. I hope Speedy Removals live up to their name!
5. I had the most amazing time in Ethiopia last year. Everyone was so friendly and the culture is interesting – they are a fascinating people.

## Glossary 词汇表

a stage	舞台
a quote	引述
the Bard	游吟诗人
a play	剧本
Elizabethan	伊丽莎白一世时期 (1558 – 1603)
soliloquy	独白
a speech	演讲
blank verse	无韵诗
to live up to one's name	不辜负某人的名誉
to tread the boards	登上舞台
peoples	民族
the national dramatist	英国最有名的剧作家
a playwright	编剧
a sonnet	十四行诗